



Львівський інститут
Приватного акціонерного товариства
«Вищий навчальний заклад
«Міжрегіональна Академія управління персоналом»
(назва навчального підрозділу)

Кафедра психології та соціально-гуманітарних наук

Затверджую:
Заступник директора з навчально-методичної та виховної роботи


(підпис)
Євгенія ПАРФЕНЮК
(ПІБ)

29.08.2025 р.

Схвалено на засіданні кафедри психології та соціально-гуманітарних наук
(назва кафедри)

Протокол № 01/25/26 від 28.08.2025 р.

Завідувач кафедри _____


(підпис)
Маріанна КОМΠΑНОВИЧ
(ПІБ)

**СИЛАБУС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ
«ІНОЗЕМНА МОВА
У ПРОФЕСІЙНІЙ ДІЯЛЬНОСТІ»**

Спеціальності: D8 Право
Освітнього рівня: другий (магістерський) рівень
Освітньої програми: «Право»
Спеціалізація: _____

Львів 2025

Розробник силябусу навчальної дисципліни:

Бахов Іван Степанович – доктор педагогічних наук, професор,
професор кафедри психології та соціально-гуманітарних наук



(іоіоіс)

Викладач:

Бахов Іван Степанович – доктор педагогічних наук, професор,
професор кафедри психології та соціально-гуманітарних наук



(іоіоіс)

Силябус розглянуто на засіданні
кафедри психології та соціально-гуманітарних наук
Протокол № 01/25/26 від 28.08.2025 р.

Загальна інформація про навчальну дисципліну

Назва навчальної дисципліни	Іноземна мова у професійній діяльності
Шифр та назва спеціальності	D8 Право
Рівень вищої освіти	Другий (магістерський) рівень вищої освіти
Статус дисципліни	Обов'язкова
Кількість кредитів і годин	3 кредитів / 90 год. Лекції: - Семінарські заняття: 34 Самостійна робота студентів: 56
Терміни вивчення дисципліни	I семестр
Мова викладання	Англійська, українська
Вид підсумкового контролю	залік
Сторінка дисципліни на сайті	https://li-maup.edu.lviv.ua/kafedry/kafedra-prava/metodychne-zabezpechennya-navchalnykh-dystsyplin-opp-pravo-druhyy-mahisterskyy-riven/obov'yazkovi-dystsypliny/inozemna-mova-u-profesiyniy-diyalnosti/

Інформація про викладача. Контактна інформація.

<i>Бахов Іван Степанович</i>	
Науковий ступінь	доктор педагогічних наук
Вчене звання	професор
Посада	Професор кафедри психології та соціально-гуманітарних наук
Дисципліни, які викладає НПП	Іноземна мова у професійній діяльності, ділова іноземна мова, друга іноземна мова.
Напрями наукових досліджень	Зростання ролі цифровізації літератури у навчанні іноземних мов, новаторські підходи до оцінки якості перекладу, мовна імерсія у навчанні іноземних мов
Посилання на реєстри ідентифікаторів для науковців	ORCID: https://orcid.org/0000-0002-8379-199X Google scholar: https://scholar.google.com.ua/citations?user=UYmTcCAAAAJ&hl=ru Scopus ID: 55858989400
Контактна інформація викладача:	
E-mail:	bakhov.ukr.net
Контактний тел.	066-516-62-92
Портфоліо викладача на сайті кафедри/Інституту/Академії	https://li-maup.edu.lviv.ua/kafedry/kafedra-psykholohiyi/osobovyy-sklad/dpedn-profesor-kafedry-psykholohiyi-ta-sotsialno-humanitarnykh-nauk--bakhov-ivan-stepanovych/

Анотація курсу. Навчальна дисципліна «Іноземна мова у професійній діяльності» спрямована на формування у здобувачів вищої освіти системи англійської мови та нормативної бази її функціонування в комунікативно-мовленневих ситуаціях у сфері їхньої

майбутньої професійної діяльності, якісній підготовці фахівця до іншомовного спілкування у професійній сфері на основі світового досвіду та рекомендацій.

Предмет вивчення дисципліни - обсяг лексики та граматики загальної іноземної мови, що дає можливість здійснювати спілкування та одержувати необхідну інформацію.

Мета курсу: формування необхідної комунікативної спроможності студентів у всіх сферах спілкування в усній і письмовій формах, навичок практичного володіння іноземною мовою в різних видах мовленнєвої діяльності в обсязі тематики, що обумовлена професійними потребами; оволодіння новітньою фаховою інформацією через іноземні джерела, а також розвиток навичок перекладу з іноземної мови на рідну і навпаки. У процесі досягнення цієї мети вирішуються різноманітні практичні, освітні, пізнавальні, розвиваючі та соціокультурні питання.

Завдання навчальної дисципліни: аудіювання:

- сприймати іноземне мовлення і визначати позицію і точку зору мовця;
- розуміти фактичний зміст висловлювання;
- розуміти мету висловлювання і комунікативні наміри співрозмовника;
- розуміти основні ідеї та розпізнавати відповідну інформацію в ході обговорень, дебатів, доповідей, бесід;
- розуміти дискусію, сприймати на слух при безпосередньому спілкуванні й у звукозапису.

говоріння:

а) діалогічне мовлення

- реагувати на основні ідеї та розпізнавати суттєво важливу інформацію під час обговорень, дискусій, бесід, що пов'язані з навчанням. Володіння лексичним мінімумом.
- чітко аргументувати свої позиції відносно актуальних тем, володіти мовленнєвим етикетом спілкування;
- поводитись адекватно у типових ситуаціях;
- виконувати широку низку мовленнєвих функцій і реагувати на них, гнучко користуючись загальноновживаними фразами.

б) монологічне мовлення

- виступати з підготовленими індивідуальними презентаціями, щодо широкого кола тем;
- створювати чіткий, детальний монолог, використовуючи різноманітні теми загальної англійської мови
- користуватися базовими засобами зв'язку для поєднання висловлювань у лаконічний, логічно об'єднаний дискурс.

Читання:

розуміти автентичні тексти, з підручників, популярних і спеціалізованих журналів та джерел з Інтернету;

- розуміти головні ідеї та знаходити необхідну інформацію в неадаптованій літературі;
- вміння передбачати основну інформацію тексту за його заголовком та ілюстративним матеріалом, що супроводжує текст (прогнозуюче читання);
- здійснювати ознайомлювальне читання неадаптованих текстів;

писемна діяльність:

- писати анотації до адаптованих текстів;
- написання рефератів на основі автентичної літератури;
- писати зрозумілі, деталізовані тексти різного спрямування.

Програмні компетентності.

Загальні компетентності	ЗК5. Здатність спілкуватися іноземною мовою у професійній сфері як усно, так і письмово; ЗК9. Здатність працювати в міжнародному контексті;
--------------------------------	--

Результати навчання	<p>ПРН5. Вільно спілкуватися іноземною мовою професійного спрямування (однією з офіційних мов Ради Європи) усно і письмово.</p> <p>ПРН12. Проводити порівняльно-правовий аналіз окремих інститутів права різних правових систем, враховуючи взаємозв'язок правової системи України з правовими системами Ради Європи та Європейського Союзу.</p>
----------------------------	--

Зміст навчальної дисципліни (денна форма навчання)

№	Назва теми	К-сть годин, з них:			Методи навчання/методи оцінювання
		Лекції	Семинарські години	Самостійна робота	
1 семестр					Методи навчання: Практичні методи: Робота з юридичними фабулами та кейсами іноземною мовою. Ситуативне моделювання (імітація переговорів, судових засідань, консультування клієнтів). Переклад і складання юридичних документів. Інтерактивні методи: Дискусії, дебати, полеміки англійською/іншою мовою. Мозковий штурм, аналіз проблемних ситуацій. Діалог, синтез думок, робота в парах і групах. Дослідницькі та проєктні методи: Компетентнісний та проєктно-дослідницький підхід — студенти готують власні юридичні проєкти (договір, меморандум, звіт). Кейс-метод — аналіз міжнародних або іноземних правових кейсів. Методи моделювання професійної діяльності: Практичні вправи на складання юридичних документів і комунікацію з клієнтом. Рольові ігри «адвокат/клієнт», «судове слухання», «міжнародні переговори». Методи оцінювання: ☹️ Усний контроль: Презентації юридичних кейсів.
Змістовний модуль 1. Юридична термінологія					
Тема 1.	Юридична термінологія у сфері національного та міжнародного права	-	2	-	
Тема 2.	Правова система іноземної держави: порівняльний аналіз	-	2	5	
Тема 3.	Міжнародні договори та конвенції: мова та структура	-	2	5	
Тема 4.	Юридичне листування та ділова комунікація юриста	-	4	6	
Тема 5.	Судовий процес: мова судових дебатів і процесуальних документів	-	8	6	
Тема 6.	Контрактне право: аналіз і переклад договорів	-	4	10	
Змістовний модуль 2. Етичні та професійні стандарти юридичної діяльності					
Тема 7.	Право Європейського Союзу та правнича термінологія ЄС	-	4	5	
Тема 8.	Альтернативні способи вирішення спорів (ADR)	-	2	5	
Тема 9.	Професійна усна комунікація юриста у міжнародному середовищі	-	2	7	
Тема 10.	Етичні та професійні стандарти юридичної діяльності в міжнародному контексті	-	4	7	

				Участь у дискусіях і дебатах іноземною мовою. Письмовий контроль: Переклад юридичних текстів і договорів. Складання юридичних листів, меморандумів, звітів. Тестовий контроль: Тести на термінологію та розуміння юридичного тексту. Кейс-завдання та проєкти: Оцінка реальних юридичних кейсів Практичні проєкти: створення юридичних документів, презентації, рольові ігри. Методи самоконтролю та самооцінки
Модульна контрольна робота				
Всього:	-	34	56	
Форма контролю: залік				

Зміст навчальної дисципліни (заочна форма навчання)

№	Назва теми	К-сть годин, з них:			Методи навчання/методи оцінювання
		Лекції	Семинарські заняття	Самостійна робота	
1 семестр					
Змістовний модуль 1. Юридична термінологія					
Тема 1.	Юридична термінологія у сфері національного та міжнародного права	-	2	10	Методи навчання: Практичні методи: Робота з юридичними фабулами та кейсами іноземною мовою. Ситуативне моделювання (імітація переговорів, судових засідань, консультування клієнтів). Переклад і складання юридичних документів. Інтерактивні методи: Дискусії, дебати, полеміки англійською/іншою мовою. Мозковий штурм, аналіз проблемних ситуацій.
Тема 2.	Правова система іноземної держави: порівняльний аналіз	-	2	5	
Тема 3.	Міжнародні договори та конвенції: мова та структура	-	-	5	
Тема 4.	Юридичне листування та ділова комунікація юриста	-	-	6	
Тема 5.	Судовий процес: мова судових дебатів і процесуальних документів	-	-	6	

Тема 6.	Контрактне право: аналіз і переклад договорів	-	-	10	Діалог, синтез думок, робота в парах і групах. Дослідницькі та проєктні методи: Компетентнісний та проєктно-дослідницький підхід — студенти готують власні юридичні проєкти (договір, меморандум, звіт). Кейс-метод — аналіз міжнародних або іноземних правових кейсів. Методи моделювання професійної діяльності: Практичні вправи на складання юридичних документів і комунікацію з клієнтом. Рольові ігри «адвокат/клієнт», «судове слухання», «міжнародні переговори». Методи оцінювання: ⌚ Усний контроль: Презентації юридичних кейсів. Участь у дискусіях і дебатах іноземною мовою. Письмовий контроль: Переклад юридичних текстів і договорів. Складання юридичних листів, меморандумів, звітів. Тестовий контроль: Тести на термінологію та розуміння юридичного тексту. Кейс-завдання та проєкти: Оцінка реальних юридичних кейсів Практичні проєкти: створення юридичних документів, презентації, рольові ігри. Методи самоконтролю та самооцінки
Змістовний модуль 2. Етичні та професійні стандарти юридичної діяльності					
Тема 7.	Право Європейського Союзу та правнича термінологія ЄС	-	-	5	
Тема 8.	Альтернативні способи вирішення спорів (ADR)	-	-	15	
Тема 9.	Професійна усна комунікація юриста у міжнародному середовищі	-	-	7	
Тема 10.	Етичні та професійні стандарти юридичної діяльності в міжнародному контексті	-	2	15	
Модульна контрольна робота					
Всього:		-	6	84	
Форма контролю: залік					

Основними видами навчальних аудиторних занять є **практичні заняття**. При викладанні теоретичного матеріалу передбачено поєднання таких форм і методів навчання, як **бесіди, дискусії, робота в парі, практичні візуалізації пояснення складних граматичних конструкцій**. Найбільш ефективною формою практичних занять є ігри. Тематика гри може бути пов'язана з конкретними проблемами або мати прикладний характер, містити завдання ситуаційного моделювання з актуальних тем та проблем. Використання ігор на занятті є особливо важливим, оскільки це весело для студентів і посилює їх мотивацію для вивчення необхідної теми. Видів ігор для вивчення англійської мови є надзвичайно багато; це ігри на лексику (Vocabulary games), структурні ігри, communicative games, linguistic games, search games, matching games, exchanging games, picture games та багато інших.

Обов'язковим є проведення *warming up* на початку кожного практичного заняття. Види *warming up* можуть бути кожного разу іншими, в залежності від теми того чи іншого заняття. Для ефективного проведення практичного заняття використовуються *рольові ігри* для відпрацювання діалогічного мовлення, *вікторини, настільні ігри* з використанням

різноманітних тематичних *flashcards*. Картки доцільно використовувати як для відпрацювання лексичного матеріалу, так і для закріплення граматичних навичок. Цікавим для студентів методом вивчення дисципліни є *перегляд фільмів мовою оригіналу* з подальшою дискусією, дебатами чи просто аналізом та обговоренням теми та ідеї фільму. Дуже цікавим і ефективним методом вивчення іноземної мови є використання *музики та пісень англійською мовою*. Ця форма є особливо цікава та актуальна студентам, а також є хорошим засобом удосконалення знань лексики, граматики, вимови, слухання, говоріння тощо. Пісні вносять різноманіття для аудиторного заняття та гарно зближують студентів і викладача. Під час цієї форми навчання використовуються наступні методи: *gap-filling, sequencing, picture selection, word-spotting* та ін.

Використовуються також інші моделі проведення практичних занять. Це можуть бути прес-конференція, *круглий стіл*, дискусія. *Дискусія* є однією з найпоширеніших форм. Мета дискусії – виявити відмінності в розумінні питання і у творчій суперечці установити істину, прийти до спільної точки зору. Дискусія збагачує зміст вже відомого студентам матеріалу, допомагає його впорядкувати і закріпити.

Прес-конференція виправдовує себе, як правило, тоді, коли йдеться про складні суперечливі моменти щодо певних граматичних конструкцій. Група складає запитання, автори найцікавіших запитань сідають за столом і задають запитання групі. Ця форма навчання цікава для студентів тим, що тут може виявитись їх самостійність і творчість.

Реферат – форма роботи цікава і поліваріативна. Її використання потребує значної попередньої роботи. Студент працює з інформацією вдома, зокрема з використанням мережі Інтернет (*див. рекомендовану літературу*), під час занять виконує усні та письмові завдання, виступає з доповідями і презентаціями, підготовленими як групою так і індивідуально. Доречним є використання цієї форми роботи під час вивчення тем про англійські країни. Разом з тим можна проводити групові *порівняльні характеристики* цих англійських країн (одна група розповідає про США, а інша про Великобританію, в той час як третя група проводить порівняльну характеристику цих країн, виділяє спільне та відмінне)

Система оцінювання та вимоги.

Таблиця розподілу балів, які отримують здобувачі вищої освіти*

1-й семестр

Теми	Поточний контроль знань										Проміжний контроль	Підсумковий контроль	Загальна кількість балів
											Модульна контрольна робота	Залік**	
	Тема 1	Тема 2	Тема 3	Тема 4	Тема 5	Тема 6	Тема 7	Тема 8	Тема 9	Тема 10	20	визначається як сума балів за результатами поточного та проміжного контролю	
Робота на семінарському занятті	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5			
Самостійна робота	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3			100

*Таблиця містить інформацію про максимальні бали за кожен вид навчальної роботи здобувача вищої освіти.

Під час оцінювання засвоєння кожної теми за поточну навчальну діяльність здобувачу освіти виставляють оцінки з урахуванням затверджених критеріїв оцінювання для відповідної дисципліни.

Критерії оцінювання результатів навчання здобувачів освіти та розподіл балів, які вони отримують, регламентуються Положенням про оцінювання навчальних досягнень здобувачів вищої освіти у ПрАТ «ВНЗ «МАУП».

Модульний контроль проводиться на останньому занятті модуля у письмовій формі, у вигляді тестування.

Підсумковий семестровий контроль з навчальної дисципліни «Іноземна мова у професійній діяльності» є обов'язковою формою оцінювання результатів навчання здобувача вищої освіти. Він проводиться в терміни, встановлені графіком навчального процесу, та в обсязі навчального матеріалу, визначеного програмою навчальної дисципліни.

Оцінювання додаткових (індивідуальних) видів навчальної діяльності. До додаткових (індивідуальних) видів навчальної діяльності відносять участь здобувачів у роботі наукових конференцій, наукових гуртків здобувачів і проблемних груп, підготовці публікацій, участь у Всеукраїнських олімпіадах і конкурсах та Міжнародних конкурсах тощо понад обсяги завдань, які встановлені відповідною робочою програмою навчальної дисципліни.

За рішенням кафедри здобувачам освіти, які брали участь у науково-дослідній роботі та виконували певні види додаткових (індивідуальних) видів навчальної діяльності, можуть присуджуватися заохочувальні (бонусні) бали за визначену освітню компоненту.

Також, заохочувальні бали можуть нараховуватися, якщо здобувач освіти, наприклад, виконав і захистив певні види робіт, відвідував всі лекції, семінарські й практичні заняття, має власний рукописний конспект лекцій та опрацьований додатковий навчальний матеріал, немає пропусків занять без поважних причин, відвідував додаткові консультації за участі лектора тощо.

Сума заохочувальних балів враховується при виставленні підсумкових балів в заліково-екзаменаційну відомість (але не більше 89 балів в загальному підсумку) і може бути автоматично зарахована при виставленні підсумкової семестрової оцінки з відповідної освітньої компоненти.

Заохочувальні бали не є нормативними і не входять до таблиці розподілу балів, які отримують здобувачі вищої освіти та основної шкали системи оцінювання.

Один захід може бути підставою для виставлення заохочувальних балів лише за однією найбільш релевантною освітньою компонентою.

Для оцінювання результатів навчання здобувача вищої освіти впродовж семестру застосовується 100-бальна, національна та шкала ЄКТС оцінювання

Шкала підсумкового оцінювання: національна та ECTS

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену, курсового проекту (роботи), практики	для заліку
90 – 100	A	відмінно	Зараховано
82-89	B	добре	
75-81	C	задовільно	
68-74	D		
60-67	E		
35-59	FX	незадовільно з можливістю повторного складання	не зараховано з можливістю повторного складання
0-34	F	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

Політика курсу: Курс «Іноземна мова у професійній діяльності» передбачає:

- роботу в команді, в малих групах та роботу в парі для ведення діалогічного мовлення;
- клімат в аудиторії є дружнім, творчим, відкритим до конструктивної бесіди;
- виконання завдань у встановлений термін;
- відпрацювання пропущених занять можливе під час самостійної підготовки та консультацій викладача;
- дотримання академічної доброчесності;
- презентації та доповіді мають бути авторськими і оригінальними;
- роботи щодо оформлення діалогічного мовлення подаються у парі;
- роботи з перекладу мають бути подані у письмових та усних формах індивідуально.

Оцінювання здобувача освіти орієнтовано на отримання балів за активність на семінарських заняттях, а також виконання завдань, які здатні розвинути практичні уміння та навички за які можуть бути, за рішенням викладача, нараховані додаткові (бонусні) бали (участь у круглих столах, наукових конференціях, які проводяться у Львівському інституті ПрАТ ВНЗ МАУП, олімпіадах та наукових конкурсах серед студентів). Відпрацювання семінарського заняття за рішенням викладача може здійснюватися у формі опитування, тестування, виконання практичного завдання, розв'язання задачі з відповідної теми.

В кінці вивчення змістовного модуля проводиться модульна контрольна робота. Результат модульної контрольної роботи для студента, який не з'явився на контрольні заходи, є нульовим. У такому разі, студент має можливість повторно виконати модульну контрольну роботу.

Рекомендовані джерела (література):

Основна (базова):

1. Costello N., Kulbicki L. Practical English Language Skills for Lawyers: Improving Your Legal English. – London ; New York : Routledge, 2023. 214 p.
2. Остапчук Я. В., Яцина М. О. Іноземна правнича мова (англійська) : навч.-метод. посіб. для магістрантів спеціальності «Право». Івано-Франківськ : Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника, 2023. 168 с.
3. Самойлюкевич І. В., Михайлова О. С., Зимовець О. А. Іноземна мова за професійним спрямуванням (англійська) : навчально-методичний посібник для студентів юридичних спеціальностей. – Ірпінь : Університет державної фіскальної служби України, 2022. 156 с.
4. Legal English : підручник з професійної англійської мови для студентів юридичних спеціальностей / за заг. ред. О. В. Кресіна. – Суми : Університетська книга, 2023. 240 с.
5. Brown G. D., Rice S. Professional English in Use: Law. 3rd ed. Cambridge : Cambridge University Press, 2020. 128 p.

Додаткова:

6. Торн С., Дюрант Р. Книга English Language AQA. навч. підручн., Soholastic. 2021. 118 с.
7. Legal English. LangLover. 2023. 100 p.
8. Ivan Bakhov, Nataliya Bilous, Mykhailo Saiko, Svitlana Isaienko, Svitlana Hurinchuk, Oleh Nozhovnik. Beyond the Dictionary: Redefining Translation Education with Artificial Intelligence-Assisted App Design and Training. International Journal of Learning, Teaching and Educational Research Vol. 23, No. 4, pp. 118-140, April 2024. <https://doi.org/10.26803/ijlter.23.4.7>.
9. Olga Kotenko, Natalia Kosharna, Myroslava Chepurna, Olha Trebyk, & Ivan Bakhov. Linguistic and Stylistic Features of English Public Speeches. World Journal of English Language. Vol. 13, No. 4; 2023, Special Issue. <http://wjel.sciedupress.com>
10. Panchenko, S., Bakhov, I., Nych, T., Boretskaya, N. Pilgrimage and Religious Tourism as Social Communication: a Cultural and Historical Analysis of Christian Cinematography. (2023) Southern Semiotic Review, 2023 (18), pp. 147-167. DOI:10.33234/SSR.18.9

11. English Grammar Practice. Практикум з граматики англійської мови. 4-те вид., перероб. і доп. К.: МАУП, 2021 416 с.

12. Current Theory and Practice Aspects of Linguistics, Sociolinguistics and Methodology of Foreign Languages at Universities in Modern Global Higher Educational Space: the collective monograph / Edited by N. Vasylyshyna. Warsaw: RS Global Sp. z O. O., 2022. – 94 p. (Bakhov I.S. p.7-20)

13. Ольга Требик, Іван Бахов. Improve your translation skills. Ольга Требик, Іван Бахов. Improve your translation skills Київ. Міжрегіональна Академія управління персоналом. 2023. 340 с.

Електронні ресурси:

- www.menti.com
- www.mentimeter.com
- www.padlet.com
- <http://ilearn.org.ua>
- <http://kahoot.com>
- <http://quizlet.com>
- <http://naurok.com.ua>

Інформаційні ресурси мережі інтернет:

- Жива американська англійська мова. URL: <http://www.americanenglish.ua>
- Освітній портал «Освіта. UA: Освіта в Україні та за кордоном». URL: <http://www.osvita.ua>
- Тренажер для поповнення словникового запасу. URL: <http://www.beta.freerice.ua>
- Львівський національний університет імені Івана Франка. URL: <http://www.lnu.edu.ua>
- Відеоуроки англійської мови. URL: <http://www.engvid.com>

Аудіо та відеокурс:

- Ukraine
- Great Britain
- International Language for Banking and Finance.
- USA
- Law and Order
- Crimes and Criminals
- International Banking and Finance